

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Decimocuarta reunión del Comité de Flora
Windhoek (Namibia), 16-20 de febrero de 2004

Propuestas técnicas derivadas de la 12ª reunión de la CdP

DEFINICIONES DE LOS TÉRMINOS TÉCNICOS UTILIZADOS EN LAS ANOTACIONES
PARA LAS PLANTAS MEDICINALES [DECISIONES 12.23 Y 11.118 (REV. COP12)]

1. Este documento ha sido preparado por la Secretaría.
2. En la Decisión 11.118 (Rev. CoP12), dirigida al Comité de Flora, se estipula que "El Comité de Flora debe examinar las anotaciones a los Apéndices I y II relativas a las especies de plantas utilizadas con fines medicinales y formular recomendaciones para aclarar dichas anotaciones, que se someterán a la consideración de la 12ª reunión de la Conferencia de las Partes".
3. En la 13ª reunión del Comité de Flora (Ginebra, 2003, PC13) se acordó que se contratase a TRAFFIC o a la UICN para preparar un documento sobre esta cuestión. La Secretaría CITES contrató al Grupo de Especialistas en Plantas Medicinales de la CSE/UICN (GEPM).
4. En Anexo al presente documento se incluye el mandato del GEPM para realizar este proyecto de investigación. Cabe señalar que se solicitó al GEPM que presentase un informe provisional sobre la ejecución de este proyecto de investigación a la 14ª reunión del Comité de Flora y que preparase un segundo informe provisional antes del 30 de abril de 2004 para que el Comité de Flora pudiese tomar en consideración los resultados antes de presentar un informe a la CdP13.
5. Se solicita al Comité de Flora que examine el informe provisional del GEPM y que tome una decisión sobre el proceso a seguir para garantizar la debida presentación de un informe sobre la aplicación de la Decisión 11.118 (Rev. CoP12).

TERMS OF REFERENCE

Revision of the # Annotations for medicinal and aromatic plants included in the CITES Appendices

Background

At its 13th meeting (Geneva, August 2003), the Plants Committee recommended that a consultant be contracted to identify problems that may arise because of unclear annotations regarding medicinal plant species included in the Appendices of CITES. The Plants Committee also decided to establish a supervisory group comprised of *inter alia* the regional representatives of North America and South and Central America and the Caribbean, and the observers from Canada, France (Chairman), Germany, the United Kingdom and the United States of America to identify specific problems in the current CITES Appendices for medicinal plants (cfr. Executive summary, PC13, agenda item 10.1).

Objectives and programme of work

1. Identify all plant species in the CITES Appendices which are frequently and predominantly traded because of their medicinal or aromatic value, indication for each their distribution and the major exporting countries.
 - The species concerned are those which have been explicitly listed in the CITES Appendices because of their trade as medicinal, plants that are primarily traded as medicinals and that fall under higher taxon listings (e.g. Aloe, Orchidaceae), and species which are not solely traded as medicinals but also for other purposes (e.g. *Guaiacum*: medicine and timber).
 - In the context of this Memorandum of Understanding (MoU), "medicinal" is used in the broad sense to include similar and often overlapping uses such as aromatics, cosmetics, spices and food additives.
 - In order to identify the species, the consultant should consult relevant documents produced for the Plants Committee meetings since its 7th meeting, CITES listing proposals, and other sources of information as appropriate. The report '**Medicinal plants significant trade study.**' CITES project S-109. Plants Committee Document PC9 9.1.3 (Rev.). Bundesamt für Naturschutz, Bonn (BfN-Skripten 39). Schippmann, U. (2001) can be used as a basis for the revised and updated list of species.
2. Identify the main specimens, parts and derivatives or commodities of these species that enter international trade. Assess the current overall volume of international trade in these commodities for the species concerned, or, where this is not possible, estimate the proportion of the total trade volume of the commodities for each species (e.g.: 80% dried roots, 20% powdered roots).
3. Make recommendations regarding the specimens, parts and derivatives or commodities of each of the identified plant species that would need to be included in the Appendices of CITES to adequately regulate international trade to ensure sustainable utilization and long-term conservation of the species concerned.
 - The recommendations for the selected species should concern all the parts and derivatives that enter international trade, i.e. including those that are not directly related to medicinal purposes such as timber, live ornamentals, or veneer.
4. For each species propose amendments to existing # Annotations or draft new # Annotations, where necessary and as appropriate.
 - The proposed terminology should be clear and unambiguous to facilitate their understanding and use by enforcement officers at borders.

- Wherever appropriate and feasible, the proposed terminology should be based on the tariff classifications in the Harmonized System (HS) of the World Customs Organization.
5. Provide a glossary explaining and accurately defining all the terms and definitions that are used in the # annotations.
 6. Liaise with the members of the supervisory group established by PC13 through its chair (Y.M. Allain¹).
 7. Submit a progress report in implementing the MoU for presentation at the 14th meeting of the Plants Committee (Windhoek, February 2004), and submit a second interim report on or before 30 April 2004 to the CITES Secretariat and to the Plants Committee for it to prepare and make recommendations for consideration at the 13th meeting of the Conference of the Parties.
 8. Produce the final report which shall be the results of the revision in formats which can be developed into training materials (e.g. PowerPoint presentations, booklets or exercises), and that illustrate and visualize the content of the new annotations, the terms used and their practical application during enforcement controls.

¹ Yves-Marie Allain, Muséum National d'Histoire Naturelle, Service des Cultures, 43, rue Buffon, F-75005 Paris, France, allainym@mnhn.fr

BUDGET

	Budget line	In USD
1101	Researcher (USD 300 / day x 66.6 days)	20,000
	Total	<u>20,000</u>